

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1295/2008
annettu 18 päivänä joulukuuta 2008
kolmansista maista lähtöisin olevan humalan tuonnista
(Kodifioitu toisinto)
(EUVL L 340, 19.12.2008, s. 45)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	Komission asetus (EY) N:o 267/2009, annettu 1 päivänä huhtikuuta 2009	L 90	3	2.4.2009
► <u>M2</u>	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 117/2012, annettu 10 päivänä helmikuuta 2012	L 38	33	11.2.2012
► <u>M3</u>	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 631/2012, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2012	L 182	27	13.7.2012



KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1295/2008

annettu 18 päivänä joulukuuta 2008

kolmansista maista lähtöisin olevan humalan tuonnista

(Kodifioitu toisinto)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 192 artiklan 2 kohdan ja 195 artiklan 2 kohdan yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kolmansista maista lähtöisin olevan humalan tuonnista 21 päivänä joulukuuta 1978 annettua komission asetusta (ETY) N:o 3076/78 ⁽²⁾ ja kolmansista maista tuotavan humalan mukana seuraavien todistusten ja yhteisön todistusten vastaavuudesta 21 päivänä joulukuuta 1978 annettua komission asetusta (ETY) N:o 3077/78 ⁽³⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta ⁽⁴⁾. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainitut asetukset saattamalla ne yhtenäiseksi tekstiksi.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 158 artiklan 1 kohdassa säädetään, että humalaa ja humalatuotteita voidaan tuoda kolmansista maista ainoastaan, jos niiden laatuominaisuudet vastaavat vähintään yhteisössä korjatuille ja yhteisössä korjatuista tuotteista valmistetuille tuotteille vahvistettuja vaatimuksia. Mainitun artiklan 2 kohdassa säädetään kuitenkin, että näiden tuotteiden katsotaan täyttävän kyseiset vaatimukset, jos niiden mukana on alkuperämaan viranomaisten antama todistus, joka on hyväksytty yhteisöstä peräisin olevien humalan ja humalatuotteiden kaupan pitämisessä vaadittavaa todistusta vastaavaksi.
- (3) Humalan ja humalatuotteiden varmentamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 14 päivänä joulukuuta 2006 annetussa komission asetuksessa (EC) N:o 1850/2006 ⁽⁵⁾ humalatuotteiden kaupan pitämiselle asetetaan erittäin tiukat vaatimukset erityisesti seosten osalta. Tällä hetkellä rajoilla ei ole valvontamenetelmiä, joilla voitaisiin valvoa tehokkaasti näiden vaatimusten noudattamista. Ainoastaan viejämäiden sitoumus noudattaa yhteisön vaatimuksia näiden tuotteiden kaupan pitämisessä voi korvata valvonnan. On siis tarpeen vaatia, että näiden kolmansista maista lähtöisin olevien tuotteiden mukana on asetuksen (EY) N:o 1234/2007 158 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu todistus.

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 367, 28.12.1978, s. 17.

⁽³⁾ EYVL L 367, 28.12.1978, s. 28.

⁽⁴⁾ Katso liite V.

⁽⁵⁾ EUVL L 355, 15.12.2006, s. 72.

▼B

- (4) Sen takaamiseksi, että yhteisön varmentamista koskevia sääntöjä noudatetaan, jäsenvaltioiden on suoritettava tarkastuksia varmistakseen, että tuotu humala on asetuksen (EY) N:o 1850/2006 kaupan pitämisen vähimmäisvaatimusten mukaista.
- (5) Tietyt kolmannet maat ovat sitoutuneet noudattamaan humalan ja humalatuotteiden kaupan pitämiseksi säädettyjä vaatimuksia ja valtuuttaneet tietyt laitokset laatimaan vastaavuustodistuksia. Sen vuoksi nämä todistukset olisi hyväksyttävä yhteisön todistuksia vastaaviksi ja niihin liittyvät tuotteet olisi laskettava vapaaseen liikkeeseen.
- (6) Kyseisien kolmansien maiden laitosten tehtäviin kuuluu ajantasaistaa liitteessä I olevat tiedot ja antaa ne tiedoksi komissiolle tiiviin yhteistyön hengessä.
- (7) Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten työn helpottamiseksi olisi säädettävä todistusten ja otteiden muodosta ja tarpeen mukaan niiden sisällöstä sekä käytön edellytyksistä.
- (8) Kaupan käytäntöjen huomioon ottamiseksi on tarpeen antaa toimivaltaisille viranomaisille valtuus valvonnassaan teettää lähetyksen jakamisen yhteydessä todistuksesta ote jokaista jaetusta lähetyksestä peräisin olevaa uutta lähetystä varten.
- (9) Samoin kuin yhteisön varmentamisjärjestelmässä ei tietyistä tuotteista tarvitsisi esittää tässä asetuksessa säädettyä todistusta niiden käyttötarkoituksen vuoksi.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Kolmansista maista lähtöisin olevia asetuksen (EY) N:o 1234/2007 1 artiklan f alakohdassa tarkoitettuja tuotteita saa saattaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä ainoastaan, jos on todiste siitä, että ne täyttävät mainitun asetuksen 158 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut vaatimukset.

2. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu todistaminen suoritetaan esittämällä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 158 artiklan 2 kohdassa säädetty todistus, jäljempänä ”vastaavuustodistus”.

2 artikla

Tässä asetuksessa ”lähetyksellä” tarkoitetaan tuotemäärää, jolla on samat ominaisuudet ja jonka yksi ja sama lähettäjä lähettää samanaikaisesti yhdelle ja samalle vastaanottajalle.

▼B*3 artikla*

Kolmansista maista tuotujen humalan ja humalasta valmistettujen tuotteiden mukana seuraavat liitteessä I mainitun kolmannen maan, josta humala tai tuote on peräisin, virallisen valtuutetun laitoksen antamat todistukset, hyväksytään vastaavuustodistuksiksi.

Liite I tarkistetaan kolmansien maiden toimittamien tiedonantojen perusteella.

4 artikla

1. Vastaavuustodistus on laadittava kullekin lähetykselle liitteessä II olevan mallin mukaiselle lomakkeelle yhtenä alkuperäiskappaleena ja kahtena jäljennöksenä liitteen IV säännösten mukaisesti.

2. Vastaavuustodistus on pätevä ainoastaan, jos se on asianmukaisesti täytetty ja jonkin liitteessä I mainitun laitoksen oikeaksi todistama.

3. Vastaavuustodistus on asianmukaisesti oikeaksi todistettu, kun siihen on merkitty lähetyspaikka ja -päivä ja kun siinä on sen lähettäneen laitoksen allekirjoitus ja leima.

5 artikla

1. Jokaisessa yksittäisessä pakkauksessa, jonka vastaavuus todistetaan, on oltava seuraavat merkinnät yhdellä yhteisön virallisella kielellä:

- a) tuotteen kuvaus;
- b) lajike tai lajikkeet;
- c) alkuperämaa;
- d) vastaavuustodistuksen tai sen otteen 9 kohdassa esitetyt merkit ja numerot.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyt merkinnät on tehtävä pakkauksen ulkopintaan luettavin, samankokoisin ja pysyvin kirjaimin.

6 artikla

1. Kun lähetyks, jonka vastaavuus on todistettu, lähetetään edelleen lähetyksen jakamisen jälkeen ennen kuin se on saatettu vapaaseen liikkeeseen, jokaiselle jaetusta lähetyksestä peräisin olevalle lähetykselle on laadittava todistusote.

Todistus korvataan tarpeellisella määrällä otteita.

Asianomaisen on laadittava ote liitteessä III olevan mallin mukaiselle lomakkeelle yhtenä alkuperäiskappaleena ja kahtena jäljennöksenä liitteen IV säännösten mukaisesti.

2. Tulliviranomaisen on tehtävä merkintä vastaavuustodistuksen alkuperäiskappaleeseen, sen kahteen jäljennökseen ja todistettava oikeaksi jokainen alkuperäinen ote ja sen kaksi jäljennöstä.

Tulliviranomaisen on säilytettävä alkuperäinen vastaavuustodistus, lähetettävä sen kaksi jäljennöstä asetuksen (EY) N:o 1850/2006 21 artiklassa tarkoitetulle toimivaltaiselle viranomaiselle ja lähetettävä alkuperäinen ote ja sen kaksi jäljennöstä asianomaiselle.

▼B*7 artikla*

Vastaavuustodistuksen tai sen otteen alkuperäiskappale ja sen kaksi jäljennöstä on esitettävä tulliviranomaisille niiden tullimuodollisuuksien yhteydessä, jotka on täytettävä todistukseen liittyvän tuotteen saattamiseksi vapaaseen liikkeeseen yhteisössä; tämän tulliviranomaisen on todistettava oikeaksi todistus tai sen ote jäljennöksineen ja säilytettävä alkuperäiskappale. Tulliviranomaiset lähettävät yhden jäljennöksen asetuksen (EY) N:o 1850/2006 21 artiklassa tarkoitetulle toimivaltaiselle viranomaiselle jäsenvaltioon, jossa tuote on saatettu vapaaseen liikkeeseen. Toinen jäljennös lähetetään takaisin maahantuojalle, jonka on säilytettävä sitä vähintään kolme vuotta.

8 artikla

Jälleenmyynnissä tai jaettaessa lähetys sen jälkeen, kun se on saatettu vapaaseen liikkeeseen, tuotteen mukana on seurattava myyjän laatima kauppalasku tai kaupallinen asiakirja, johon on merkitty vastaavuustodistuksen tai otteen numero sekä nämä todistukset tai otteet antaneen laitoksen nimi.

Kaupallisessa asiakirjassa tai laskussa on lisäksi oltava vastaavuustodistuksesta tai sen otteesta ilmenevät seuraavat tiedot:

- a) kun kyseessä on humalantähkät:
 - i) tuotteen kuvaus;
 - ii) bruttopaino;
 - iii) tuotantopaikka;
 - iv) satovuosi;
 - v) lajike;
 - vi) alkuperämaa;
 - vii) todistuksen 9 kohdassa esitetyt merkit ja numerot;
- b) kun kyseessä ovat humalasta valmistetut tuotteet, a alakohdan tietojen lisäksi jalostuspaikka ja -päivä.

9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on tehtävä säännöllisesti satunnaistarkastuksia sen tutkimiseksi, täyttääkö asetuksen (EY) N:o 1234/2007 158 artiklan mukaisesti tuotu humala asetuksen (EY) N:o 1850/2006 liitteessä I vahvistetut kaupan pitämisen vähimmäisvaatimukset.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kunakin vuonna viimeistään 30 päivänä kesäkuuta kertomus, jossa kerrotaan mainittua päivämäärää edeltävän vuoden aikana tehtyjen tarkastusten tiheys, tyyppi ja tulokset. Tarkastusten on katettava vähintään viisi prosenttia humalälähetysten määrästä, joka arvioidaan tuotavan vuoden aikana kolmansista maista kyseiseen jäsenvaltioon.

3. Jos jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset toteavat, että tutkitut näytteet eivät täytä 1 kohdassa tarkoitettuja kaupan pitämisen vähimmäisvaatimuksia, vastaavia lähetyksiä ei saa pitää kaupan yhteisössä.

4. Kun jäsenvaltio toteaa, että jonkin tuotteen ominaisuudet eivät ole tuotteen mukana seuraavan vastaavuustodistuksen mukaisia, sen on ilmoitettava asiasta komissiolle.

▼B

Tällaiselle tuotteelle vastaavuustodistuksen antanut laitos voidaan päättää poistaa tämän asetuksen liitteenä I olevasta luettelosta asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

10 artikla

Tästä asetuksesta poiketen seuraaviin tarkoituksiin tarkoitettujen humalan ja humalasta saatujen tuotteiden saattaminen vapaaseen liikkeeseen ei edellytä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun todistuksen esittämistä eikä 5 artiklan säännösten noudattamista, jos humalantähkkiä tai humalajauhetta sisältävän pakkauksen paino ei ole enemmän kuin 1 kilogrammaa eikä humalauutetta sisältävän pakkauksen paino ole enemmän kuin 300 grammaa:

- a) yksityishenkilöiden omaan käyttöön myytäviksi tarkoitetuissa pienissä pakkauksissa olevat tuotteet;
- b) tieteellisiin ja teknisiin kokeisiin tarkoitettut tuotteet;
- c) messuille tarkoitettut tuotteet, joihin sovelletaan tähän tarkoitukseen säädettyä tullijärjestelmää.

Pakkaukseen on merkittävä tuotteen kuvaus, paino ja lopullinen käyttötarkoitus.

11 artikla

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 3076/78 ja (ETY) N:o 3077/78.

Viittauksia kumottuihin asetuksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä VI olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikissa jäsenvaltioissa.

LIITE I

LAITOKSET, JOILLA ON VALTUUDET MYÖNTÄÄ TODISTUKSIA

Humalantähkät, CN-koodi: ex 1210

Jauhettu humala, CN-koodi: ex 1210

Humalasta saadut kasvimehut ja -uutteet, CN-koodi: 1302 13 00

Alkuperämaa	Valtuutetut laitokset	Osoite	Suuntanumero	Puhelin	Faksi	Sähköpostiosoite (vapaaehtoinen)
(AR) Argentiina	Coordinación Regional Temática de Protección Vegetal (CRTPV). Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA) Centro Regional Patagonia Norte	Calle 9 de Julio 933. General Roca, Provincia de Río Negro, Cod 8334	(54-298)	44 28 594 44 32 190	44 28 594 44 32 190	groca@senasa.gov.ar cpaulovich@senasa.gov.ar jesparza@senasa.gov.ar
	Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA)	Av. Pasco Colon 367 Ciudad Aut. de Buenos Aires, C1063ACD	(54-11)	41 21 50 00	41 21 50 00	webmaster@senasa.gob.ar cdei@senasa.gob.ar
(AU) Australia	Quarantine Tasmania Quarantine Centre	163-169 Main Road, Moonah, 7009 Tasmania, Australia	(61-3)	62 33 33 52	62 34 67 85	
(CA) Kanada	Plant Protection Division, Animal and Plant Health Directorate, Food Production and Inspection Branch, Agriculture and Agri-food Canada	Floor 2, West Wing 59, Camelot Drive Napean, Ontario, K1A 0Y9	(1-613)	952 80 00	991 56 12	
(CH) Sveitsi	Labor Veritas	Engimattstrasse 11 Postfach 353 CH-8027 Zürich	(41-44)	283 29 30	201 42 49	admin@laborveritas.ch
(CN) Kiina	Tianjin Airport Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China	No. 33 Youyi Road, Hexi District Tianjin 300201	(86-22)	28 13 40 78	28 13 40 78	ciq tj2002@163.com
	Tianjin Economic and Technical Development Zone Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China	No. 8, Zhaofaxincun 2nd Avenue, TEDA Tianjin 300457	(86-22)	662 98-343	662 98-245	zhujw@tjciq.gov.cn

▼M3

Alkuperämaa	Valtuutetut laitokset	Osoite	Suuntanumero	Puhelin	Faksi	Sähköpostiosoite (vapaaehtoinen)
	Inner Mongolia Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China	No. 12 Erdos Street, Saihan District, Huhhot City Inner Mongolia 010020	(86-471)	434-1943	434-2163	zhaoxb@nmciq.gov.cn
	Xinjiang Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China	No. 116 North Nanhu Road Urumqi City Xinjiang 830063	(86-991)	464-0057	464-0050	xjciq_jw@xjciq.gov.cn
(NZ) Uusi-Seelanti	Ministry of Agriculture and Forestry	P.O. Box 2526 Wellington 6140	(64-4)	894-0100	894 0720	
(HR) Kroatia	Križevci College of Agriculture	Milislava Demerca 1, HR-48260 Križevci	(385-48)	279 198	682 790	ssrecec@vguk.hr
(RS) Serbia	Institut za ratarstvo i povrtarstvo/ Institute of Field and Vegetable Crops	21000 Novi Sad Maksima Gorkog 30.	(381-21)	780 365 vaihde: 4898 100	780 198	institut@ifvcns.ns.ac.rs
(UA) Ukraina	Productional-Technical Centre (PTZ) Ukhmel	Hlebnaja 27 262028 Zhitomir	(380)	37 21 11	36 73 31	
(US) Yhdysvallat	Washington Department of Agriculture State Chemical and Hop Lab	21 N. 1st Ave. Suite 106 Yakima, WA 98902	(1-509)	225 76 26	454 76 99	
	Idaho Department of Agriculture Division of Plant Industries Hop Inspection Lab	2270 Old Penitentiary Road P.O. Box 790 Boise, ID 83701	(1-208)	332 86 20	334 22 83	
	Oregon Department of Agriculture Commodity Inspection Division	635 Capital Street NE Salem, OR 97310-2532	(1-503)	986 46 20	986 47 37	
	California Department of Food and Agriculture (CDFA-CAC) Division of Inspection Services Analytical Chemistry Laboratory	3292 Meadowview Road Sacramento, CA 95832	(1-916)	445 00 29 tai 262 14 34	262 15 72	
	USDA, GIPSA, FGIS	1100 NW Naito Parkway Portland, OR 97209-2818	(1-503)	326 78 87	326 78 96	
	USDA, GIPSA, TSD, Tech Service Division, Technical Testing Laboratory	10383 Nth Ambassador Drive Kansas City, MO 64153-1394	(1-816)	891 04 01	891 04 78	

▼ **M3**

Alkuperämaa	Valtuutetut laitokset	Osoite	Suuntanumero	Puhelin	Faksi	Sähköpostiosoite (vapaaehtoinen)
(ZA) Etelä-Afrikka	CSIR Food Science and Technology	PO Box 395 0001 Pretoria	(27-12)	841 31 72	841 35 94	
(ZW) Zimbabwe	Standards Association of Zimbabwe (SAZ)	Northend Close, Northridge Park Borrowdale, P.O. Box 2259 Harare	(263-4)	88 20 17, 88 20 21, 88 55 11	88 20 20	info@saz.org.zw saz.org.zw



LIITE II

VASTAAVUUSTODISTUSLOMAKE

1. Lähettäjä (täydellinen nimi ja osoite)	2. Numero	ALKUPERÄISKAPPALE
	VASTAAVUUSTODISTUS HUMALAN JA HUMALATUOTTEIDEN EUROOPAN YHTEISÖÖN TUONTIA VARTEN	
3. Vastaanottaja (täydellinen nimi ja osoite)	Виж превода на гърба – Véase traducción al dorso – Viz překlad na druhé straně – Oversættelse se bagsiden – Übersetzung siehe Rückseite – Vaata tõlget pöördel – Δείτε μετάφραση στην πίσω σελίδα – See translation overleaf – Voir traduction au verso – Vedi traduzione a tergo – skatit tulkojumu nākamajā lappusē – Žr. vertimą kitame puslapyje – a fordítást lásd a tülso oldalon – Ara t-traduzzjoni minn iżla fuq wara – Zie vertaling aan ommezijde – Zob. tłumaczenie na odwrocie – Ver tradução no verso – A se vedea traducerea pe verso – Pozri preklad na druhej strane – Glej prevod na hrbtni strani – Katso kääntöpuolella oleva käännös – För översättning se baksidan	
	4. Alkuperämaa	
TÄRKEÄÄ A. Tämä todistus ja sen kaksi jäljennöstä on esitettävä yhteisön tulliviranomaiselle tuotteiden vapaaseen liikkeeseen saattamisen yhteydessä tai lähetyksen jakamisen yhteydessä ennen tuotteiden saattamista vapaaseen liikkeeseen. B. Kun lähetys jaetaan, kyseisten tulliviranomaisten on säilytettävä alkuperäiskappale ja lähetettävä kaksi jäljennöstä kyseisen jäsenvaltion humala-alan toimivaltaisille viranomaisille tehtyään asiakirjoihin merkinnät. C. Kun tuote saatetaan vapaaseen liikkeeseen, kyseisten tulliviranomaisten on säilytettävä alkuperäiskappale, annettava yksi jäljennös tavaranhaltijalle ja toinen jäljennös kyseisen jäsenvaltion humala-alan toimivaltaisille viranomaisille tehtyään asiakirjoihin merkinnät	5. Humalan tuotantopaikka	6. Satovuosi
	7. Jalostus-paikka	8. Jalostuspäivä
	9. Pakkausten merkit, numerot, lukumäärä ja luonne – Tuotteen kuvaus – Lajike	10. Bruttopaino (kg)
11. LÄHETTÄVÄN LAITOKSEN TODISTUS Minä allekirjoittanut todistan, että edellä kuvailut tuotteet ovat humalaa ja humalatuotteita koskevien Euroopan yhteisössä voimassa olevien säännösten mukaisia.		
12. Lähettävä laitos (nimi ja täydellinen osoite) (paikka) (aika)
 (allekirjoitus) (leima)
13. YHTEISÖN TULLIVIRANOMAINEN TÄYTTÄÄ TÄMÄN KOHDAN Edellä kuvailut tuotteet on saatettu vapaaseen liikkeeseen ⁽¹⁾ Tämä todistus on korvattu otteella ⁽¹⁾ (paikka) (allekirjoitus) (aika) (leima)		

⁽¹⁾ Tarpeeton yliviivataan.



LIITE III

VASTAAVUUSTODISTUSLOMAKKEEN OTE

1. Lähettäjä (täydellinen nimi ja osoite)	2. Numero	ALKUPERÄISKAPPALE
3. Vastaanottaja (täydellinen nimi ja osoite)	VASTAAVUUSTODISTUKSEN OTE HUMALAN JA HUMALATUOTTEIDEN EUROOPAN YHTEISÖÖN TUONTIA VARTEN	
	Виж превода на гърба – Véase traducción al dorso – Viz překlad na druhé straně – Oversættelse se bagsiden – Übersetzung siehe Rückseite – Vaata tõlget pöördel – Δείτε μετάφραση στην πίσω σελίδα – See translation overleaf – Voir traduction au verso – Vedi traduzione a tergo – skatit tulkojumu nākamajā lappusē – Zr. vertimą kitame puslapyje – a fordítást lásd a túlsó oldalon – Ara t-traduzzjoni mniżzla fuq wara – Zie vertaling aan ommezijde – Zob. tłumaczenie na odwrocie – Ver tradução no verso – A se vedea traducerea pe verso – Pozri preklad na druhej strane – Glej prevod na hrbtni strani – Katso kääntöpuolella oleva käännös – För översättning se baksidan	
TÄRKEÄÄ A. Tämä ote ja sen kaksi jäljennöstä on esitettävä yhteisön tulliviranomaiselle, kun tuotteita saatetaan vapaaseen liikkeeseen. B. Tulliviranomaisen on säilytettävä alkuperäis-kappale, annettava yksi jäljennös tavaranhaltijalle ja toinen jäljennös kyseisen jäsenvaltion humala-alan toimivaltaisille viranomaisille tehtyään asiakirjoihin merkinnät.	4. Alkuperämaa	
	5. Humalan tuotantopaikka	6. Satovuosi
	7. Jalostus-paikka	8. Jalostuspäivä
9. Pakkausten merkit, numerot, lukumäärä ja luonne – Tuotteen kuvaus – Lajike	10. Bruttopaino (kg)	
11. LÄHETTÄJÄN ILMOITUS Minä allekirjoittanut ilmoitan, että jäljempänä mainittu laitos on todistanut edellä kuvailtujen tuotteiden vastaavuuden (laitoksen täydellinen nimi ja osoite) paikka, aika (allekirjoitus)		
12. TULLIVIRANOMAISTEN HYVÄKSYNTÄ Ilmoitus on todistettu oikeaksi. Tässä otteessa olevat tiedot vastaavat otteeseen liittyvässä vastaavuustodistuksessa olevia tietoja.		
13. Tullitoimipaikka (täydellinen nimi ja osoite)	paikka aika (allekirjoitus) (Stamp)	
14. YHTEISÖN TULLIVIRANOMAINEN TÄYTTÄÄ TÄMÄN KOHDAN Edellä kuvailut tuotteet on saatettu vapaaseen liikkeeseen paikka aika (allekirjoitus) (Stamp)		

*LIITE IV***4 JA 6 ARTIKLASSA TARKOITETTUA LOMAKKEITA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET****I. PAPERI**

Käytettävän paperin on oltava valkoista ja sen painon on oltava vähintään 40 g/m².

II. KOKO

Koon on oltava 210 × 297 mm.

III. KIELET

A. Vastaavuustodistus on laadittava yhdellä yhteisön virallisella kielellä. Se voidaan laatia myös lähettäjämään virallisella kielellä tai yhdellä lähettäjämään virallisella kielellä.

B. Vastaavuustodistuksen ote on laadittava yhdellä yhteisön virallisella kielellä, jonka lähettäjämään toimivaltainen viranomainen on nimennyt.

IV. LOMAKKEEN TÄYTTÄMINEN

A. Lomakkeet on täytettävä kirjoituskoneella tai käsin. Viimeksi mainitussa tapauksessa ne on täytettävä selvästi musteella painokirjaimin.

B. Kukin lomake on yksilöitävä lähettäviranomaisen antamalla numerolla. Tämän numeron on oltava sama alkuperäisessä lomakkeessa ja sen kahdessa jäljennöksessä.

C. Kun kyseessä ovat vastaavuustodistus ja sen otteet:

1. humalaseoksista valmistettujen humalatuotteiden osalta 5 kohtaa ei täydetä;
2. kaikkien humalasta valmistettujen tuotteiden osalta 7 ja 8 kohta on täytettävä;
3. tuotteen kuvauksen (9 kohta) on oltava tapauksen mukaan yksi seuraavista:
 - a) ”käsittelemätön humala”, jos humala on kuivattu ja pakattu ainoastaan kerran;
 - b) ”käsitelty humala”, jos humala on kuivattu ja pakattu lopullisesti;
 - c) ”humalajauhe” (mukaan lukien rakeistettu humala ja lupuliinipitoinen humala);
 - d) ”isomerisoitu humalauute”, jos uutteen alfahapot on isomerisoitu lähes täysin;
 - e) ”humalauute”, jos on kyseessä on muu kuin isomerisoitu humalauute;
 - f) ”humalatuotteiden seos”, jos kyseessä on c, d ja e alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden seos lukuun ottamatta humalaa;
4. kuvauksen ”käsittelemätön humala” tai ”käsitelty humala” yhteydessä on oltava ilmaisu ”ilman siemeniä”, jos siementen osuus on vähemmän kuin 2 % humalan painosta, ja ilmaisu ”siemenineen” muissa tapauksissa;
5. kun humalatuote on saatu eri humalalajikkeista ja/tai eri tuotantopaikoista, 9 kohdassa on mainittava nämä eri lajikkeet ja/tai tuotantopaikat ja niiden jälkeen kunkin seokseen kuuluvan lajikkeen tai humalan tuotantopaikan prosenttiosuus tuotteen painosta.

▼B*LIITE V***Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista**

Komission asetus (ETY) N:o 3076/78
(EYVL L 367, 28.12.1978, s. 17)

Komission asetus (ETY) N:o 1465/79
(EYVL L 177, 14.7.1979, s. 35)

ainoastaan 2 artikla ja 3 artiklassa asetukseen (ETY) N:o 3076/78 tehtyjen viittausten osalta

Komission asetus (ETY) N:o 4060/88
(EYVL L 356, 24.12.1988, s. 42)

ainoastaan 1 artikla

Komission asetus (ETY) N:o 2264/91
(EYVL L 208, 30.7.1991, s. 20)

Komission asetus (ETY) N:o 2940/92
(EYVL L 294, 10.10.1992, s. 8)

Komission asetus (ETY) N:o 717/93
(EYVL L 74, 27.3.1993, s. 45)

Komission asetus (ETY) N:o 2918/93
(EYVL L 264, 23.10.1993, s. 37)

Komission asetus (ETY) N:o 3077/78
(EYVL L 367, 28.12.1978, s. 28)

Komission asetus (ETY) N:o 673/79
(EYVL L 85, 5.4.1979, s. 25)

Komission asetus (ETY) N:o 1105/79
(EYVL L 138, 6.6.1979, s. 9)

Komission asetus (ETY) N:o 1466/79
(EYVL L 177, 14.7.1979, s. 37)

Komission asetus (ETY) N:o 3042/79
(EYVL L 343, 31.12.1979, s. 5)

Komission asetus (ETY) N:o 3093/81
(EYVL L 310, 30.10.1981, s. 17)

Komission asetus (ETY) N:o 541/85
(EYVL L 62, 1.3.1985, s. 57)

Komission asetus (ETY) N:o 3261/85
(EYVL L 311, 22.11.1985, s. 20)

Komission asetus (ETY) N:o 3589/85
(EYVL L 343, 20.12.1985, s. 19)

ainoastaan 1 artiklan 2 kohta

Komission asetus (ETY) N:o 1835/87
(EYVL L 174, 1.7.1987, s. 14)

▼B

Komission asetus (ETY) N:o 3975/88
(EYVL L 351, 21.12.1988, s. 23)

Komission asetus (ETY) N:o 4060/88
(EYVL L 356, 24.12.1988, s. 42)

ainoastaan 2 artikla

Komission asetus (ETY) N:o 2835/90
(EYVL L 268, 29.9.1990, s. 88)

Komission asetus (ETY) N:o 2238/91
(EYVL L 204, 27.7.1991, s. 13)

Komission asetus (ETY) N:o 2915/93
(EYVL L 264, 23.10.1993, s. 29)

Komission asetus (EY) N:o 812/94
(EYVL L 94, 13.4.1994, s. 4)

Komission asetus (EY) N:o 1757/94
(EYVL L 183, 19.7.1994, s. 11)

Komission asetus (EY) N:o 201/95
(EYVL L 24, 1.2.1995, s. 121)

Komission asetus (EY) N:o 972/95
(EYVL L 97, 29.4.1995, s. 62)

Komission asetus (EY) N:o 2132/95
(EYVL L 214, 8.9.1995, s. 7)

Komission asetus (EY) N:o 539/98
(EYVL L 70, 10.3.1998, s. 3)

Komission asetus (EY) N:o 81/2005
(EUVL L 16, 20.1.2005, s. 52)

Komission asetus (EY) N:o 495/2007
(EUVL L 117, 5.5.2007, s. 6)



LIITE VI

Vastaavuustaulukko

Asetus (ETY) N:o 3076/78	Asetus (ETY) N:o 3077/78	Tämä asetus
1 artiklan 1 ja 2 kohta		1 artiklan 1 ja 2 kohta
1 artiklan 3 kohta		2 artikla
	1 artiklan ensimmäinen virke	3 artiklan ensimmäinen kohta
	1 artiklan toinen virke	3 artiklan toinen kohta
2 artikla		4 artikla
3 artiklan 1 kohdan johdantokappale		5 artiklan 1 kohdan johdantokappale
3 artiklan 1 kohdan ensimmäinen-neljäs luetelmakohta		5 artiklan 1 kohdan a-d alakohta
3 artiklan 2 kohta		5 artiklan 2 kohta
4 artikla		—
5 artiklan 1 kohdan ensimmäinen virke		6 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta
		6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
5 artiklan 1 kohdan toinen virke		6 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta
5 artiklan 1 kohdan kolmas virke		6 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta
5 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke		6 artiklan 2 kohdan toinen alakohta
		7 artikla
5 artiklan 2 kohdan toinen virke		8 artiklan ensimmäinen kohta
6 artikla		
7 artiklan ensimmäisen kohdan ensimmäinen johdantokappale		8 artiklan toisen kohdan johdantokappale
7 artiklan ensimmäisen kohdan toinen johdantokappale ja 1 alakohta		
7 artiklan 1 a alakohdan johdantokappale		8 artiklan toisen kohdan a alakohdan johdantokappale
7 artiklan 1 a alakohdan ensimmäinen luetelmakohta		8 artiklan toisen kohdan a alakohdan i alakohta
7 artiklan 1 a alakohdan toinen luetelmakohta		8 artiklan toisen kohdan a alakohdan ii alakohta
7 artiklan 1 a alakohdan kolmas luetelmakohta		8 artiklan toisen kohdan a alakohdan iii alakohta
7 artiklan 1 a alakohdan neljäs luetelmakohta		8 artiklan toisen kohdan a alakohdan iv alakohta
7 artiklan 1 a alakohdan viides luetelmakohta		8 artiklan toisen kohdan a alakohdan v alakohta
7 artiklan 1 a alakohdan kuudes luetelmakohta		8 artiklan toisen kohdan a alakohdan vi alakohta
7 artiklan 1 a alakohdan seitsemäs luetelmakohta		8 artiklan toisen kohdan a alakohdan vii alakohta
7 artiklan 1 b alakohta		8 artiklan toisen kohdan b alakohta
7 artiklan 2 alakohta		—
7a artiklan ensimmäisen kohdan ensimmäinen virke		9 artiklan 1 kohta
7a artiklan ensimmäisen kohdan toinen virke		9 artiklan 2 kohta
7a artiklan toinen kohta		9 artiklan 3 kohta
7a artiklan kolmannen kohdan ensimmäinen virke		9 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta
7a artiklan kolmannen kohdan toinen virke		9 artiklan 4 kohdan toinen alakohta
8 artikla		10 artikla
9 artikla		—
10 artikla		—

▼B

Asetus (ETY) N:o 3076/78	Asetus (ETY) N:o 3077/78	Tämä asetys
—	—	11 artikla
—	—	12 artikla
	Liite	Liite I
Liite I		Liite II
Liite II		Liite III
Liite III		
Liite IV		Liite IV
—	—	Liite V
—	—	Liite VI